

Reference: German Elberfelder (1905)

Und sie sandten auf diese Weise viermal zu mir, und ich erwiderte ihnen auf diesselbe Weise.

וַיִּשְׁלַח	אֵלַי	סַנְבַּלַּט	כַּדְבָּר	הַזֶּה	פָּעַם	חֲמִישִׁית	אֶת־	נַעֲרֹ	5
und-er-sandte	zu-mir	Sanballat	wie-redete	diesem	[פעם]	[חמישית]	(*)	Junge	
H7971	H0413	H5571	H1697	H2088	H6471	H2549	H0853	H5288	
וַאֲנִי כָתוּב	פָּתוּחָהּ	בְּיָדוֹ:							
und-Schreiben	oeffnete	in-seiner-Hand							
H0107		H3027							

Da sandte Sanballat auf diese Weise zum fünften Male seinen Diener zu mir mit einem offenen Briefe in seiner Hand.

כְּתוּב	בָּהּ	בְּגוֹיִם	נִשְׁמָעַ	וַנִּשְׁמָעוּ	אָמַר	אַתָּה	וְהַיְּהוּדִים	חֲשָׁבִים	לְמַרְדּוֹ	6
geschrieben	in-ih	in-Voelker	hoerte	[ונשמנו]	sprach	du	und-Jude	rechnete	[למרוד]	
H3789			H8085	H1654	H0559		H3064	H2803	H4775	
עַל־	כֵּן	אַתָּה	בִּנְיָה	הַחֹמָה	וְאַתָּה	הָיָה	לָהֶם	לְמֶלֶךְ	כַּדְבָּרִים	
ueber	so	du	baute	der-Mauer	und-du	[היה]	ihnen	dem-Koenig	wie-Worte	
			H1129	H2346				H4428	H1697	
הָאֵלֶּה:										
der-diese										
H0428										

Darin stand geschrieben: Unter den Nationen verlautet, und Gaschmu sagt es, daß ihr, du und die Juden, euch zu empören gedenket; darum bauest du die Mauer; und du wolltest, nach diesem Gerücht, ihr König werden;

וְגַם־	נְבִיאִים	הָעִמָּדָה	לְקֹרֵא	עָלֶיךָ	בִּירוּשָׁלַם	לְאָמַר	מֶלֶךְ	בִּיהוּדָה	7
und-auch	Propheten	stellte	zu-rief	ueber-dich	in-Jerusalem	sprechend	Koenig	in-Juda	
H1571	H5030	H5975	H7121		H3389	H0559	H4428	H3063	
וְעַתָּה	יִשְׁמָעַ	לְמֶלֶךְ	כַּדְבָּרִים	הָאֵלֶּה	וְעַתָּה	לָכֵה	וְנוֹעֲצָה	יַחְדָּו:	
und-nun	er-hoert	dem-Koenig	wie-Worte	der-diese	und-nun	zu-so	[ונועצה]	zusammen	
H6258	H8085	H4428	H1697	H0428	H6258	H3212	H3289		
ס									
(*)									

auch habest du Propheten bestellt, damit sie in Jerusalem über dich ausrufen und sagen: Es ist ein König in Juda! Und nun wird der König diese Gerüchte vernehmen. So komm nun, daß wir uns zusammen beraten.

וַאֲשַׁלַּחַהּ	אֵלָיו	לְאָמַר	לֹא	נְהִיָּה	כַּדְבָּרִים	הָאֵלֶּה	אֲשֶׁר	אַתָּה	אוֹמֵר	8
und-sandte	zu-ihm	sprechend	nicht	war	wie-Worte	der-diese	welcher	du	sprach	
H7971	H0413	H0559	H3808	H1961	H1697	H0428			H0559	
כִּי	מִלְבָּדְךָ	אַתָּה	בּוֹדָאִם:							
denn	von-dein-Herz	du	[בודאם]							
			H0908							

Da sandte ich zu ihm und ließ ihm sagen: Es ist nicht geschehen nach diesen Worten, die du sprichst; sondern aus deinem eigenen Herzen erdichtest du sie.

כִּי	כָּלֶם	מִירָאִים	אוֹתָנֹו	לְאָמַר	יִרְפּוּ	יְדֵיהֶם	מִן־	הַמְּלָאכָה	וְלֹא	9
denn	alle	fuerchtete	(*)	sprechend	[ירפון]	Hand	von	die-Arbeit	und-nicht	
H3605	H3372	H0853	H0559	H7503	H3027			H4399	H3808	
תַּעֲשֶׂה	וְעַתָּה	חֲזַק	אַתָּה	יְדֵי:						
du-machst	und-nun	staerkte	(*)	Haende-von						
	H6258	H2388	H0853	H3027						

Denn sie alle wollten uns in Furcht setzen, indem sie sprachen: Ihre Hände werden von dem Werke ablassen, und es wird nicht ausgeführt werden. Und nun, stärke meine Hände!

וְאִנִּי- und-ich H0589	בֵּית Haus H0935	שְׁמַעְיָה Schemaja H8098	בֶּן- Sohn H1806	דְּלִיָּה [דליה] H1806	בֶּן- Sohn H1806	מְהִיטָבָאֵל [מהיטבאל] H4105	וְהוּא und-er H1931	עֲצוּר [עצור] H6113
וַיֹּאמֶר und-er-sprach H0559	נִוְעַדְן [נועדן] H3259	אֶל- zu H0413	בֵּית Haus H0430	הָאֱלֹהִים der-Gott H0430	אֶל- zu H0413	תּוֹךְ Mitte H8432	הַתֵּיכֵל der-Tempel H1964	וְנִסְגְּרָהּ [ונסגרה] H5462
וְהִיכֵל der-Tempel H1964	כִּי denn H0935	בָּאִים kam H0935	לְהָרְגֶנָּה toetete H2026	וְלַיְלָה und-Nacht H3915	בָּאִים kam H0935	לְהָרְגֶנָּה toetete H2026		

Und ich kam in das Haus Schemajas, des Sohnes Delajas, des Sohnes Mehetabeels, der sich eingeschlossen hatte. Und er sprach: Laß uns im Hause Gottes, im Innern des Tempels, zusammenkommen und die Türen des Tempels verschließen; denn sie werden kommen, dich zu ermorden; und zwar werden sie bei der Nacht kommen, dich zu ermorden.

וְאִמְרָה und-sprach H0559	הָאִישׁ der-Mann H0376	כְּמוֹנִי wie H3644	יִבְרַח fliehen H1272	וּמִי und-wer H4310	כְּמוֹנִי wie H3644	אֲשֶׁר- welcher H0935	יָבוֹא er-kommt H0935	אֶל- zu H0413
הַתֵּיכֵל der-Tempel H1964	וְחִי [וחי] H2425	לֹא nicht H3808	אָבֹא: kam H0935					

Aber ich sprach: Ein Mann wie ich sollte fliehen? Und wie könnte einer, wie ich bin, in den Tempel hineingehen und am Leben bleiben? Ich will nicht hineingehen!

וְאִכְרָה [ואכירה] H2900	וְהִנֵּה und-siehe H2009	לֹא- nicht H3808	אֱלֹהִים Gott H0430	שָׁלַחַו sandte H7971	כִּי denn H5016	הִנְבוּאָה [הנבואה] H1696	דִּבֶּר redete H1696	עָלַי ueber-mich H2900	וְטוֹבִיָּה und-Tobija H2900
וְסַנְבָלַט und-Sanballat H5571	שָׁכְרוּ: [שכרו] H5571								

Und ich merkte, daß nicht Gott ihn gesandt hatte; sondern er sprach diese Weissagung wider mich, und Tobija und Sanballat hatten ihn gedungen.

לְמַעַן um-willen H4616	שָׁכֹר [שכור] H1931	הוּא er H1931	לְמַעַן- um-willen H4616	אִירָא fuerchtete H3372	וַאֲעֲשֶׂה- und-machte H4616	כֵּן so H4616	וְחִטָּאתִי und-suendigte H2398
וְהָיָה und-es-wird-sein H1961	לָהֶם ihnen H1992	לְשֵׁם zum-Namen H8034	רָע Boeses H4616	לְמַעַן um-willen H4616	יִחְרְפוּנִי: hoehnte H4616	פ (*)	

Darum war er gedungen, damit ich mich fürchten und also tun und mich versündigen sollte, und damit sie ein böses Gerücht hätten, auf daß sie mich verlästern könnten. -

זָכְרָה gedachte H2142	אֱלֹהֵי Gott H0430	לְטוֹבִיָּה zu-Tobija H2900	וְלִסְנַבְלַט [ולסנבלט] H5571	כְּמַעֲשָׂיו Werk H4639	אֵלֶּה diese H0428	וְגַם und-auch H1571	לְנוֹעֲדִיָּה [לנועדיה] H5129	הִנְבִּיאָה [הנביאה] H5031
וְלִיתֵּר und-Rest H5030	הַנְּבִיאִים die-Propheten H5030	אֲשֶׁר welcher H5030	הָיוּ sie-waren H1961	מִירָאִים fuerchtete H3372	אוֹתִי: mich H0853			

Gedenke es, mein Gott, dem Tobija und dem Sanballat nach diesen ihren Werken, und auch der Prophetin Noadja und den übrigen Propheten, die mich in Furcht setzen wollten!

15 וַתִּשְׁלַם וַתְּשֵׁלֶם הַחוֹמָה בְּעֶשְׂרִים וְחֲמִשָּׁה לְאַלּוּל לְחֲמִשִּׁים וּשְׁנַיִם יוֹם:
 Tag und-Jahre fuenfzig [לאלול] und-fuenf zwanzig der-Mauer und-war-in-Frieden
[H3117](#) [H8147](#) [H2572](#) [H0435](#) [H2568](#) [H6242](#) [H2346](#)

פ
 (*)

Und die Mauer wurde vollendet am Fünfundzwanzigsten des Elul, in zweiundfünfzig Tagen.

16 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמְעוּ כָּל-אֹיְבֵינוּ וַיִּרְאוּ כָּל-הַגּוֹיִם
 die-Voelker alle und-sie-fuerchten Feind alle hoert wie-welcher und-es-geschah
[H3605](#) [H7200](#) [H0341](#) [H3605](#) [H8085](#) [H1961](#)
 אֲשֶׁר סָבִיבֵתֵינוּ וַיִּפְּלוּ מְאֹד בְּעֵינֵיהֶם וַיַּדְעוּ כִּי מֵאֵת אֱלֹהֵינוּ
 unser-Gott von-[*] denn und-wusste in-ihre-Augen sehr und-fiel ringsum welcher
[H0430](#) [H0854](#) [H3045](#) [H3966](#) [H5307](#) [H5439](#)
 נַעֲשֶׂתָה הַמְּלָאכָה הַזֹּאת:
 machte die-Arbeit dieser
[H2063](#) [H4399](#)

Und es geschah, als alle unsere Feinde es hörten, da fürchteten sich alle Nationen, die rings um uns her waren, und sie sanken sehr in ihren Augen; und sie erkannten, daß dieses Werk von unserem Gott aus geschehen war.

17 וְגַם בְּיָמִים הָהֵם מִרְבִּים חֲרֵי יְהוּדָה אֲנִיְתֵיהֶם הוֹלְכוֹת עַל-טוֹבִיָּה
 auch in-den-Tagen jenen von-viele Edler Juda [אנרתיהם] ging ueber Tobija
[H2900](#) [H1980](#) [H0107](#) [H3063](#) [H2715](#) [H1992](#) [H3117](#) [H1571](#)
 וְאֲשֶׁר לְטוֹבִיָּה בָּאוֹת אֵלֵיהֶם:
 und-welcher zu-Tobija kam zu-ihnen
[H0413](#) [H0935](#) [H2900](#)

Auch ließen in jenen Tagen Edle von Juda viele Briefe an Tobija abgehen, und solche von Tobija kamen an sie.

18 כִּי רַבִּים בִּיהוּדָה בְּעַלִּי שְׁבוּעָה לוֹ כִּי-חָתָן הוּא לְשִׁכְנִיָּה
 denn viele in-Juda in-ueber-mich ihm denn Braeutigam er [לשכניה]
[H7935](#) [H1931](#) [H2860](#) [H7621](#) [H1167](#) [H3063](#)
 בֶּרֶכְיָה אָרַח וַיְהוּחָנָן בְּנוֹ לָקַח אֶת-בֵּת מִשְׁלָם בֶּן בְּרִכְיָה:
 Berechja [ארח] [ויהוחנן] sein-Sohn nahm [*] Tochter von-vergalt Sohn [ברכיה]:
[H1296](#) [H4918](#) [H1323](#) [H0853](#) [H3947](#) [H3076](#) [H0733](#)

Denn es gab viele in Juda, die ihm geschworen hatten, denn er war ein Schwiegersohn Schekanjas, des Sohnes Arachs; und sein Sohn Jochanan hatte die Tochter Meschullams, des Sohnes Berekjas, genommen.

19 גַּם טוֹבִיתָיו וְהֵיוּ אִמְרִים לְפָנָי וּדְבָרֵי וְהָיוּ מוֹצִיָּאִים לוֹ
 auch [טובתי] sie-waren sprach vor und-Worte-von sie-waren ging-heraus ihm
[H1571](#) [H6440](#) [H0559](#) [H1961](#) [H3318](#) [H1961](#)
 אֲנִיְתָה שָׁלַח טוֹבִיָּה לִירְאָנִי:
 Briefe sandte Tobija fuerchtete
[H3372](#) [H2900](#) [H7971](#) [H0107](#)

Auch redeten sie vor mir von seinen guten Taten und hinterbrachten ihm meine Worte; und Tobija sandte Briefe, um mich in Furcht zu setzen.